



CHAPITRE 135

Loi constituant en corporation Casa
d'Italia-Maison d'Italie

[Sanctionnée le 10 mai 1947]

CHAPTER 135

An Act to incorporate Casa D'Italia-
Maison d'Italie

[Assented to, the 10th of May, 1947]

Préam-
bule.

ATTENDU que Marino Paparelli, industriel, Enrico Pasquale, industriel, A. Severo Biffi, agent, Nicola Frascarelli, constructeur, et Gustavo D'Errico, secrétaire, tous domiciliés à Montréal, ont demandé d'être constitués en corporation sous le nom de Casa d'Italia-Maison d'Italie, pour les raisons ci-après mentionnées;

Attendu qu'une association connue sous le nom de Casa d'Italia-Maison d'Italie a déjà été constituée par lettres patentes émises le 16 août 1935, en vertu des dispositions de la troisième partie de la Loi des compagnies de Québec, dans un but charitable, éducationnel, artistique et social;

Attendu que ladite Casa d'Italia-Maison d'Italie est toujours demeurée à l'état de projet, n'a jamais eu de membres autres que ses premiers membres et n'a jamais été légalement organisée, faute d'avoir fait approuver ses règlements par le lieutenant-gouverneur, en la manière que prescrit l'article 225 de la Loi des compagnies de Québec;

Attendu que le 12 août 1935, la cité de Montréal a cédé à ladite Casa d'Italia-Maison d'Italie alors que sa charte n'était pas encore émise, un lopin de terre désigné dans un acte de cession signé devant le notaire Jean Baudouin sous le No 13,554 de son répertoire et enregistré le 15 août suivant à la division d'enregistrement de Montréal sous le No 378864;

WHEREAS Marino Paparelli, industrialist, Enrico Pasquale, industrialist, A. Severo Biffi, agent, Nicola Frascarelli, builder, and Gustavo D'Errico, secretary, all domiciled in Montreal, have prayed that they be incorporated under the name of Casa D'Italia-Maison d'Italie, for the reasons hereinafter mentioned;

Whereas an association known under the name of Casa D'Italia-Maison d'Italie has already been constituted by letters patent issued on the 16th of August, 1935, under the provisions of Part III of the Quebec Companies Act, for charitable, educational, artistic and social purposes;

Whereas the said Casa D'Italia-Maison d'Italie has always remained in contemplation, has never had any members other than its first members and was never legally organized for want of having its by-laws approved by the Lieutenant-Governor, in the manner prescribed by section 225 of the Quebec Companies Act;

Whereas on the 12th of August, 1935, the city of Montreal ceded to the said Casa D'Italia-Maison d'Italie at a time when its charter had not yet been issued, a piece of land designated in a Deed of Transfer signed before Jean Baudouin, Notary, under No. 13,554 of his records and registered on the 15th of August following in the Registration Division of Montreal under the No. 378864;

Attendu que ladite Casa d'Italia-Maison d'Italie fit construire une bâtisse sur ledit lopin de terre au moyen de donation et souscriptions bénévoles qu'elle a reçues de la part de personnes sympathiques à la communauté Italo-Canadienne de Montréal;

Attendu que le 10 juin 1940 les biens de ladite Casa d'Italia-Maison d'Italie furent mis sous séquestre en vertu de la Loi des Mesures de Guerre et le sont toujours demeurés depuis, parce que des doutes ont été soulevés quant à la légalité et l'existence corporative de ladite Casa d'Italia-Maison d'Italie, jusqu'au point que le 5 octobre 1946, des procédures en annulation des lettres patentes de ladite association ont été intentées;

Attendu que lesdites procédures sont encore pendantes, et les requérants, d'une part, et les représentants de la demanderesse et de la défenderesse dans ladite cause, d'autre part, ont convenu que pour mettre fin auxdites procédures il était opportun et nécessaire de constituer les requérants en corporation sous le nom de Casa d'Italia-Maison d'Italie, aux conditions ci-après mentionnées;

Attendu qu'il est à propos de faire droit à la demande des requérants;

A ces causes, Sa Majesté, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit:

Titre.

1. La présente loi peut être citée sous le titre "Loi constituant en corporation Casa d'Italia-Maison d'Italie".

Corporation constituée.

2. Marino Paparelli, industriel, Enrico Pasquale, industriel, A. Severo Biffi, agent, Nicola Frascarelli, constructeur, et Gustavo D'Errico, secrétaire, tous domiciliés en la cité de Montréal, ainsi que les autres personnes ou associations qui sont ou deviendront membres de l'association, sont par les présentes constitués en corporation sous le nom de "Casa d'Italia-Maison d'Italie" et ce, pour les objets suivants:

Nom.

Objets.

a) Favoriser l'union, la protection et le développement intellectuel, moral et physique des Canadiens-Italiens;

b) Promouvoir la collaboration et la bonne entente entre les sociétés italiennes

Whereas the said Casa D'Italia-Maison d'Italie had a building erected on the said piece of land by means of donations and benevolent contributions received from persons sympathetic to the Italo-Canadian community of Montreal;

Whereas on the 10th of June, 1940, the property of the said Casa D'Italia-Maison d'Italie was sequestered under the War Measures Act and has so remained ever since, because some doubts were raised as to the legality and corporate existence of the said Casa D'Italia-Maison d'Italie, so much so that on the 5th of October, 1946, proceedings were instituted for the forfeiture of the letters patent of the said association;

Whereas the said proceedings are still pending, and the petitioners, on the one part, and the representatives of the plaintiff and of the defendant in the said case, on the other part, have agreed, in order to bring the said proceedings to an end, that it was expedient and necessary to incorporate the petitioners under the name of Casa D'Italia-Maison d'Italie, under the conditions hereinafter mentioned;

Whereas it is expedient to grant the prayer of the petitioners;

Therefore, His Majesty, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

1. This act may be cited as "An Act Title. to incorporate Casa D'Italia-Maison d'Italie".

2. Marino Paparelli, industrialist, Enrico Pasquale, industrialist, A. Severo Biffi, agent, Nicola Frascarelli, builder, and Gustavo D'Errico, secretary, all domiciled in the city of Montreal, together with the other persons or associations as are or may become members of the Association, are hereby incorporated under the name of "Casa D'Italia-Maison d'Italie" for the Name. following purposes:

a. To encourage the union, the protection and the intellectual, moral and physical development of Italian-Canadians;

b. To promote collaboration and good feeling between the Italian societies hav-

ayant des buts patriotiques, artistiques, éducationnels et sociaux;

c) Promouvoir l'union, l'instruction et l'avancement de ses membres et favoriser leur développement artistique et sportif;

d) S'occuper dans l'intérêt de ses membres d'œuvres philanthropiques, charitables, scientifiques et artistiques.

ing patriotic, artistic, educational and social purposes;

c. To promote the union, education and advancement of its members and to encourage their artistic and athletic development;

d. To further philanthropic, charitable, scientific and artistic works, in the interest of its members.

Composi-
tion.

3. La corporation se composera de personnes, associations ou loges, qui auront souscrit et payé pas moins de cent dollars à l'association, et qui auront été admis comme membres donateurs à vie, après s'être conformées à la constitution, aux règlements et aux résolutions en vigueur.

Loges.

Dans le cas où un membre donateur tel que ci-dessus mentionné serait une association ou loge, son représentant dûment nommé par son conseil d'administration agira avec les mêmes pouvoirs qu'un membre donateur ordinaire.

Représen-
tants.

L'Ordre des Fils d'Italie au Canada, à raison des argents qu'elle a déjà souscrits personnellement et par l'intermédiaire de ses loges aura droit de nommer onze représentants ayant chacun tous les droits et privilèges des membres donateurs.

Idem.

Dans le cas où l'Ordre des Fils d'Italie au Canada, ses loges ou toute autre association qui ont déjà droit au titre de membre donateur, contribueraient de nouveau une somme additionnelle de cent dollars ou plus, ces associations ou loges y compris l'Ordre des Fils d'Italie au Canada auront droit de nommer chacun un représentant pour chaque montant additionnel de cent dollars qu'elles souscriront et les représentants ainsi nommés auront chacun les mêmes privilèges que les membres donateurs ordinaires.

Membres
adhérents.

L'association pourra nommer des membres adhérents ou honoraires, qui auront droit à certains privilèges, sujets aux restrictions que l'association pourra déterminer de temps à autre par règlements ou résolutions.

Composi-
tion.

3. The corporation shall be composed of the persons, associations or lodges, having subscribed and paid not less than one hundred dollars to the association, and those who will have been admitted as donor members with life membership, after having complied with the constitution, the by-laws and the resolutions in force.

Lodges.

Should a donor member such as herein above mentioned be an association or lodge, its representative duly appointed by its Council of Administration shall enjoy the same powers as an ordinary donor member.

Represent-
atives.

The Order Sons of Italy in Canada, by reason of the moneys it has already subscribed itself and through its lodges shall be entitled to appoint eleven representatives each of them having all the rights and privileges of the donor members.

Idem.

Should the Order Sons of Italy in Canada, its lodges or any other association which already have right to the title of donor member, again contribute an additional sum of one hundred dollars or more, such associations or lodges, including the Order Sons of Italy in Canada, shall each be entitled to appoint one representative for each additional amount of one hundred dollars which they shall subscribe and each of the representatives thus appointed shall have the same privileges as the ordinary donor members.

Associate
members.

The Association shall have the right to appoint honorary or associate members, who shall be entitled to certain privileges subject to the restrictions which the Association may determine from time to time by by-laws or resolutions.

Disposi-
tions ap-
plicables.

4. Dans tous les cas non prévus par la présente loi l'association sera régie par

Provisions
to apply.

4. In all the cases not provided for by this act, the association shall be governed

la troisième partie de la Loi des Compagnies de Québec (Statuts refondus, 1941, chapitre 276).

by Part III of the Quebec Companies Act (Revised Statutes, 1941, chapter 276).

Existence,
etc.

5. La corporation est censée avoir toujours existé depuis le 12 août 1935 et elle succède aux droits, privilèges, recours et obligations de ladite Casa d'Italia-Maison d'Italie, constituée par lettres patentes émises le 16 août 1935, laquelle est déclarée éteinte.

5. The corporation shall be deemed to have always existed as from the 12th of August, 1935, and it shall succeed to the rights, privileges, obligations and claims of the said Casa D'Italia-Maison d'Italie, incorporated by letters patent issued on the 16th of August, 1935, which is declared extinguished.

Existence,
etc.

Titre con-
firmé.

6. Au lieu et place de ladite Casa d'Italia-Maison d'Italie, la corporation est déclarée propriétaire du lopin de terre désigné dans le contrat signé le 12 août 1935, sous le No 13,554 du répertoire du notaire Jean Baudouin et des bâtisses dessus construites, le tout sujet aux clauses et conditions contenues audit acte de cession.

6. In the stead and place of the said Casa d'Italia-Maison d'Italie, the corporation is declared proprietor of the piece of land designated in the contract signed on the 12th of August, 1935, under the number 13,554 of the minutes of Jean Baudouin, Notary, and of the buildings thereon erected, the whole subject to the clauses and conditions contained in the said deed of transfer.

Titre con-
firmé.

Entrée en
vigueur.

7. La présente loi entrera en vigueur le jour de sa sanction.

7. This act shall come into force on the day of its sanction.

Coming
into force.